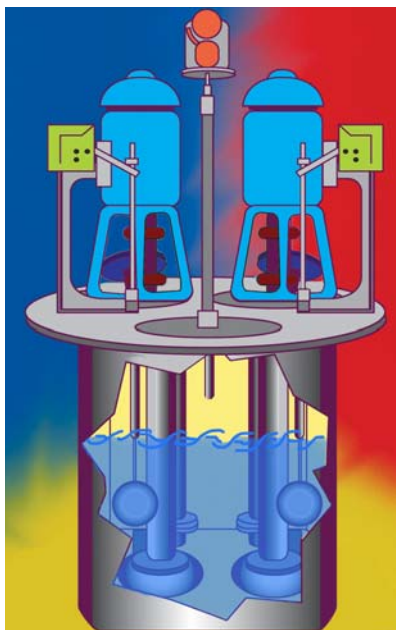


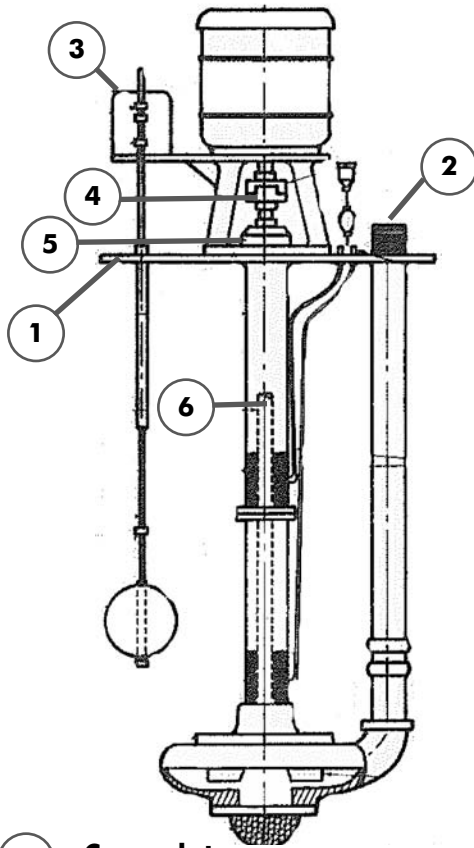


**INSTRUCTION MANUAL
FOR COLUMN SEWAGE & SUMPS PUMPS**

**SERIES SUP - EFFLUENT
SEP - SEWAGE**

**MANUEL D'INSTRUCTIONS
POUR
POMPES À COLONNE D'EFFLUENT & D'ÉGOÛT
SÉRIE SUP - D'EFFLUENT
SEP - D'ÉGOÛT**





No	PARTS/PIÈCES
1	Cover Plate Couvercle
2	Discharge Pipe Ligne de Refoulement
3	Float switch Interrupteur de Flotte
4	Flexible Coupling Raccord Flexible
5	Ball Bearings Roulement à Bille
6	Column Bearings Roulement à Bille Intermédiaire

1 Coverplate

Should be bolted securely to curb frame or concrete foundation. Axis to be in as nearly vertical position as possible. Tubular gasket (supplied with each sewage unit) should be installed under coverplate. No gasket are supplied or required with sump pumps.

Couvercle

Doit être sécuritairement boulonné au support ou au puits de béton. Doit être positionné le plus verticalement que possible. Un joint d'étanchéité tubulaire (fourni avec toutes les unités d'égoût) doit être installé sous le couvercle. Aucun joint d'étanchéité n'est fourni ni n'est nécessaire avec les unités pour effluent.

2 Discharge Pipe

Should be arranged to line up naturally and be cut to exact length so that no strain will be placed on pumping unit when union or flanges are drawn up. Check and Gate valve should be installed in discharge line near each pump.

Ligne de Refoulement

Doit être naturellement alignée et de longueur exacte de façon à ce qu'il n'y ait aucune résistance sur l'unité de pompage lorsque que l'union ou la bride est connecté. Un clapet de retenue et un robinet à vanne doivent être installés sur la ligne de refoulement près de chaque pompe.

3 Float Switch

A wide range of start/stop levels may be obtained by changing the setting of the float collars. Two of these are located on the rod near the float switch operating arm; two more are on the rod near the float ball. Lockin of the collars is by set-screw.

Interrupteur à Flotte

Une grande variété de niveau de mise en marche/arrêt peuvent être obtenu en changeant les réglages des collets de la flotte. Deux de ces collets sont situés sur la tige près du bras opérateur de l'interrupteur à flotte; deux autres sont situés sur la tige près du ballon de la flotte. Le verrouillage se fait à l'aide de visse de restriction.

4 Flexible Coupling

It is extremely important that pump and motor operate in exact alignment. Flexible couplings cushion the drives, but are in no way universal joints. Misalignment may damage not only the coupling and insert, but also the pump and motor. FLO FAB sewage or sump pump is aligned accurately while on test and locked with dowel screws. There is, however, the possibility of alignment being disturbed by

rough handling while in transit and it is therefore suggested that before starting up, a straight-edge be laid across the two couplings halves at four points. If it is found the upper half coupling does not closely coincide with the lower half, cap screws holding motor bracket to coverplate (and dowel screws) should be loosened and assembly moved into position where coupling halves match up exactly as indicated by the straight-edge test.

Raccord Flexible

Il est d'une importance capitale que la pompe et le moteur opèrent dans un alignement parfait. Les raccords flexibles peuvent amortir les vibrations et les mouvements opératoires, mais ne sont aucunement des joints universels. Un mauvais alignement peut endommager non seulement le raccord mais aussi la pompe et le moteur. Les pompes d'effluent et d'égoût de FLO FAB sont alignées parfaitement et verrouillées en position par des visse à gougeons lorsqu'elles sont testées. Il y a, cependant, une possibilité que l'alignement soit dérangée pendant le transport ou par des manipulations raides. Il est fortement conseillé, avant de mettre en fonction l'unité, de placer des tiges droites en travers des deux demi raccords en quatre points. Si le demi raccord du haut ne coïncide pas exactement avec celui du bas, les visse de serrage qui retiennent le moteur au couvercle ainsi que les visse à gougeons doivent être desserrées et l'assemblage de l'unité doit être replacé en alignement parfait de façon à ce que les deux demi raccords coïncident exactement comme l'indiquent les tiges droite.

5 Lubrication - Ball Bearings

Housing is fitted with a compression grease cup and re-lubrication should be done normally once a week. Injections should be made with pump in operation and cavity may be considered full when a slight bleeding of grease appears around the bearing seals. In the presence of high temperatures, excessive moisture or suspended dirt in the surrounding atmosphere, it may be advisable to add a small amount of grease every day. The character of grease used should be in keeping with local conditions and advice should be obtained from a reputable manufacturer.

Lubrification - Roulement à Bille

La volute est équipée d'un réservoir de graisse et la lubrification devrait être fait au moins une fois par semaine. Les injections doivent être fait lorsque l'unité est en opération. Le réservoir doit être considéré plein lorsque une légère quantité de graisse commence à suinter autour du joint d'étanchéité du roulement. En présence de température très chaudes, d'humidité excessive ou de poussière suspendue dans l'atmosphère environnant l'unité, il est recommandé d'ajouter un peu de graisse à chaque jour. La graisse utilisée doit tenir compte des conditions locales et des conseils devraient être donnés par un manufacturier réputé.

6 Lubrication - Column Bearings

Grease pipes from these bearings terminate in alemite fittings just above the coverplate. Injection of grease should be made through the fittings by means of a suitable high pressure gun. Each charge of grease should be a liberal one. Keep in mind that small charges may lodge in the pipes and never reach the bearings. Over-lubrication is impossible. Column bearings should be lubricated at least twice weekly, and in the presence of high temperature liquids, may benefit from even more frequent attention. Water-proof grease of consistency recommended by a reputable lubricant manufacturer should be selected.

Lubrification - Roulements Intermédiaires

Les tuyaux de lubrification de ces roulements à billes se terminent par des petits embouts juste au-dessus du couvercle. Les injections de graisse doivent être fait à l'aide un fusil à haute pression. Chaque charge de graisse doit être donnée généreusement. Garder en tête que de petites doses risqueraient de rester dans les tuyaux de lubrification et de ne jamais se rendre au roulements intermédiaires. Il est impossible de trop lubrifier. Les roulements intermédiaires doivent être lubrifier au moins deux fois par semaine et, en présence de liquides à de hautes température, il peut être bénéfique de leur porter une attention plus fréquente. Une graisse à l'épreuve de l'eau recommandée par un manufacturier réputé doit être utilisée.

Note:**Lubrication - Motor Bearings**

Motor bearings are usually pre-lubricated with grease and do not require attention for several months. It is suggested that attendant communicate directly with the motor manufacturer for specific instructions.

Lubrification - Roulements du Moteur

Les roulements du moteur sont habituellement pré-lubrifié et ne requièrent aucun entretien pendant plusieurs mois. Il est tout de même suggéré de communiquer directement avec le manufacturier du moteur pour des instructions spécifiques.

Rotation

Pumping unit must rotate in the direction indicated by the arrow attached to the stand. For sewage and sumps pumps it is usually the right hand side when looking the pump from above.

Rotation

L'unité de pompage doit tourner dans le sens indiqué par la flèche inscrite sur le support du moteur. Pour les pompes d'égoût et d'effluent, c'est habituellement vers la droite lorsque vu du dessus.

Parts

When ordering replacement parts, please be sure to mention serial number of pumping unit.

Pièces

Lors de la commande de pièces de remplacement, svp s'assurer de mentionner le numéro de série de l'unité de pompage.

Wiring

For some applications, float switches furnished are capable of throwing their motors directly "across the line". If a magnetic starter is to be used, float switch must be connected in control circuit of the starter holding coil. Connections to motor terminals should be carefully checked against the wiring diagram. This is especially necessary where windings are for dual or multi-voltage with a considerable number of leads or posts provided.

Filage

Pour certaines applications, l'interrupteur de flotte fourni est capable de propulser le moteur directement à son maximum. Si un démarreur magnétique doit être utilisé, l'interrupteur à flotte doit être connecté dans le circuit de démarrage de l'anneau de retenue. Les connexions aux terminaux du moteur doivent être attentivement vérifiées à l'aide du diagramme de filage. Ceci est vraiment nécessaire surtout lorsque le filage est pour un système à multi-voltage avec un nombre considérable de postes.